



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN PORTUGAL

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

ANAQUEL

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Portugal

Número 2

10 junio

educacion.es

Número
2

Junio de 2010

NIPO: 820 –10-030-4

EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN PORTUGAL

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

ANAQUEL

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Portugal

**Director de la publicación:**Francisco España Fuentes
Consejero de Educación en Portugal**Coordinadoras:**Joana Lloret Cantero
Beatriz Moriano Moriano**MINISTERIO DE EDUCACIÓN**Dirección General de Relaciones Internacionales
Subdirección General de Cooperación Internacional**Edita:**© Secretaría General Técnica
Subdirección General de Información y Publicaciones
Embajada de España en Portugal
Consejería de Educación
NIPO: 820 –10-030-4

Catálogo de publicaciones del Ministerio:

www.educacion.es

Catálogo general de publicaciones oficiales:

www.060.es

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación:

www.educacion.es/exterior/pt/es/publicaciones

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación de Portugal de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

Contenido:

Nueva sede del Centro de Recursos de Lisboa	3
Nuevo programa de auxiliares de conversación portugueses en España	4
Programa de recuperación de pueblos abandonados	4
Convocatoria de interinos para el Instituto Español “Giner de los Ríos” de Lisboa	4
Becas de verano para profesores de español	5
Conferencia sobre Gonzalo Torrente Ballester en Lisboa– Universidad Católica Portuguesa	5
Jornadas: “Intervenciones pedagógicas en el ámbito educativo español”- <i>Universidade do Minho</i>	6
Entrega del VII Premio “Pilar Moreno”	7-8
Seminarios de actualización del profesorado	9-10
Programa “Profesores El Corte Inglés”- Lectores de Español en universidades portuguesas	10
Ampliación del plazo para la revista “Azulejo”	11
Actividades de los lectores de español	12

Nueva sede del Centro de Recursos de Lisboa Avenida da Liberdade, 40 r/c



El Centro de Recursos de Lisboa, dependiente de la Consejería de Educación, ha cambiado de sede. El actual, más luminoso y elegante, se encuentra en el mismo edificio pero en la primera planta, con visibilidad desde la calle.

En el Centro de Recursos se organizan encuentros y actividades de formación. En la sala de lectura existen más de 5.000 materiales catalogados, puestos a disposición de profesores y estudiantes universitarios de español, a través de un

servicio de préstamo tanto de los fondos bibliográficos como audiovisuales.

Entre estos materiales se encuentran: métodos ELE, Literatura, música y cine en español, bibliografía especializada en cada una de las destrezas y en lingüística, así como publicaciones oficiales y periódicas.

El horario de atención al público es de 10,00 a 13,30, de lunes a viernes, y de 16,00 a 18,00, martes y miércoles.

Nuevo programa de auxiliares de conversación portugueses en España

El Ministerio de Educación Español y la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal ha convocado un nuevo programa de auxiliares de conversación de lengua portuguesa en España.

Han salido a concurso diez plazas dirigidas a centros escolares en España, durante el curso 2010/11. Estas plazas

están destinadas a las comunidades de Castilla y León, Extremadura y Andalucía. Los requisitos, las condiciones y las solicitudes para acceder a esta nueva convocatoria cuyo plazo de presentación finalizaba el 11 de junio están disponibles en la página web:

<http://www.educacion.es/exterior/pt/es/programas/auxiliares.shtml>

Programa de recuperación de pueblos abandonados

Hasta el 5 de mayo de 2010, los estudiantes universitarios portugueses con edades comprendidas entre los 18 y los 25 años y conocimientos suficientes de español han tenido la oportunidad de presentar solicitudes para participar en el Programa de Recuperación y Utilización Educativa de Pueblos Abandonados durante los turnos de verano de

2010. Entre los objetivos de este proyecto, destaca el desarrollo de valores como el respeto, la tolerancia, el diálogo entre culturas y el aprecio por el patrimonio natural, social y cultural. Esta actividad tiene como destino las poblaciones de Umbralejo, en Guadalajara, y Granadilla, en Cáceres.

Convocatoria de interinos para el Instituto Español “Giner de los Ríos” de Lisboa

La Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal ha publicado la convocatoria de interinos para el Instituto Español “Giner de los Ríos” de Lisboa durante el curso 2010/2011.

Esta convocatoria forma parte de la Acción educativa española en el exterior y está destinada a profesores de Enseñanza Primaria y Secundaria.

Sus bases pueden ser consultadas en la página web de la Consejería de Educación: <http://www.mec.es/sgci/pt/es/home/index.shtml>

La misma página web ofrece información sobre la composición de las comisiones de baremación, las listas definitivas de Educación Infantil y Primaria y las listas definitivas de Educación Secundaria.

Becas de verano para profesores portugueses de español



Ya han sido seleccionados los profesores candidatos para participar en el Programa de formación de profesores de español, que se desarrolla en diversas Universidades españolas durante el verano de 2010.

En total, 41 plazas para los profesores portugueses de español, que se han distribuido entre los siguientes programas:

-Programa 08-USAL: treinta plazas para un curso pensado exclusivamente para profesores portugueses de español que se desarrollará en el mes de julio en la Universidad de Salamanca.

-Programa 14-USC: tres plazas en la Universidad de Santiago de Compostela.

-Programa 17-UIMP: dos plazas en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

-Programa 18- UIMP: tres plazas.

-Programa 19-UIMP: una plaza.

-Programa 02- USAL: una plaza.

-Programa 03-USAL: una plaza.

Esperamos que en el próximo número nos cuenten su experiencia.

Conferencia sobre Gonzalo Torrente Ballester en Lisboa— Universidad Católica Portuguesa

El *Área científica de Ciências de Comunicação* (Língua Espanhola II), de la U. Católica Portuguesa en Lisboa ha organizado la conferencia del Dr. Miquel Viqueira: "Sobre Gonzalo Torrente Ballester e o conto LA CRUZ DE HIERRO (1987)", con motivo del centenario del escritor (1910-1999). El acto tuvo lugar el día 31 de mayo, de 10 a 11:30, en la sala 121 de la *Faculdade de Ciências Humanas* de la U.C.P. (Palma de Cima, Lisboa).

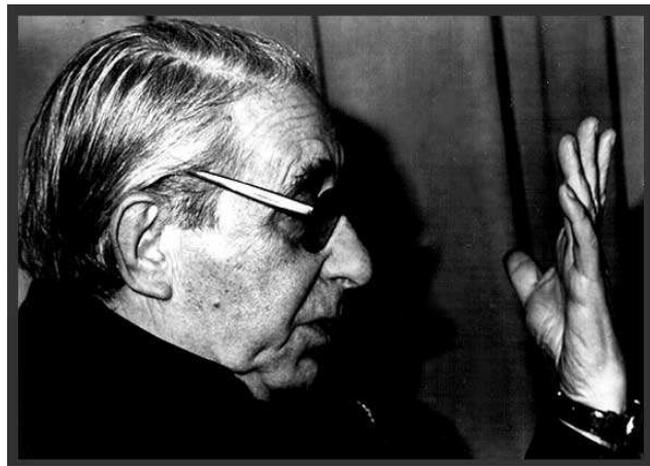


Imagen del escritor Gonzalo Torrente Ballester

Jornadas: ‘Intervenciones pedagógicas en el ámbito educativo español’- Universidade do Minho

El viernes y el sábado 23 y 24 de abril se celebraron en la *Universidade do Minho*, en Braga, las *IV Jornadas da Área de Estudos Espanhóis e Hispano-Americanos*, con el título "Intervenciones pedagógicas en el ámbito educativo español". La actividad, que fue organizada por el *Instituto de Letras e Ciências Humanas*, el *Departamento de Estudos Românicos* y el *Área de Estudos Espanhóis e Hispano-Americanos*, contó con la colaboración del Instituto Cervantes, APPELE y la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal. Las Jornadas fueron inauguradas con un seminario del Instituto Cervantes impartido por Antonio Vañó sobre “El Plan curricular del Instituto Cervantes para la planificación de cursos”. El programa de esta actividad fue el siguiente:

Día 23 de abril—15H00 a 16H30

Taller: Ana Cobeta (Enseñanza Secundaria), "La función del orientador en el sistema educativo español"

17H00 - 18H30 : Taller: Xaime Varela (IES Chano Piñeiro), "Las medidas de atención a la diversidad en el actual marco educativo: Los Programas de Diversificación Curricular"

21H00 : Actividad cultural: “Noche de música española”, Ynot Bar

24 de Abril

9H30 - 11H00

Taller: Xulio Pardo de Neira (Universidade da Corunha), “Intervención didáctica y enseñanza literaria. Perspectiva comparativa diálogo y interdisciplinar alrededor del comentario textual”

11H30 - 13H00

Mesa Redonda: *Intervenciones pedagógicas en los ámbitos educativos portugués y español*

Maria Alfredo Moreira (mod.)

Paula Pinto (Enseñanza Secundaria/ APPELE)

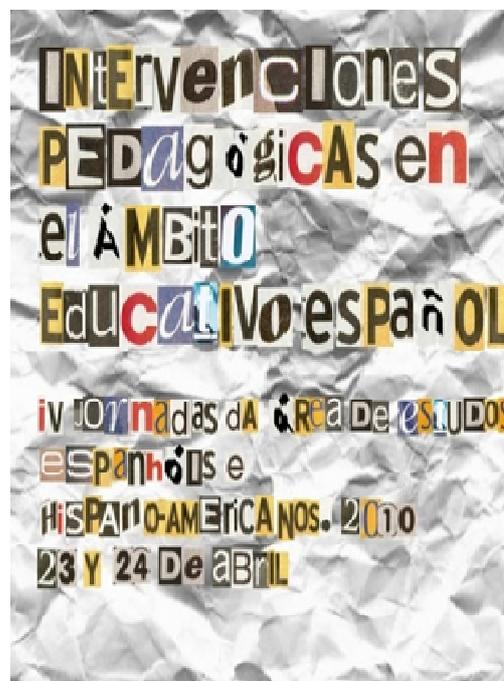
Xaime Varela (Enseñanza Secundaria)

Maria de Lurdes Brito (APPELE)

Clausura de las Jornadas

15H00

Asamblea de la APPELE



Universidade do Minho



VII Premio Pilar Moreno Díaz de Peña

Durante el curso escolar 2009-2010 se ha desarrollado la séptima edición del conocido como “Premio Pilar Moreno”, en honor a Doña Pilar Moreno, empresaria española afincada en Portugal que, generosamente, patrocina los dos concursos del premio.

El jurado ha estado formado por:

- Presidencia Honoraria: Sra.. PILAR MORENO DÍAZ DE PEÑA
- Presidente: Sr. FRANCISCO ESPAÑA FUENTES
- Ministerio de Educación portugués: Sra. ROSALINA RODRIGUES
- APPELE: Sra. LURDES BRITO
- Instituto Español *Giner de los Ríos* de Lisboa: Sra. MARGARITA MÉNDEZ (proyectos) y Sr. JORGE JUAN ESTÉVEZ GANTE (carteles)
- Instituto Cervantes: Sr. CASTO FERNÁNDEZ
- Asesora: Sra. JOANA LLORET

Concurso de cartel “Pinta a tua Espanha”

En esta edición se presentaron 210 trabajos, creados por otros tantos alumnos de todos los cursos del tercer ciclo de E. Básico y de E. Secundario, de 7º a 12º. El jurado seleccionó tres carteles de entre los 80 que pasaron a la fase final.



Concurso de cartel “Pinta a tua Espanha”

El jurado, reunido en el Instituto Español *Giner de los Ríos* de Lisboa, decidió conceder los siguientes premios:

- **Primer premio:** a JOANA (nº 13), alumna de 7º año de escolaridad en la ES/3 Dr. Jaime Magalhães Lima (Profesor responsable: António Garcia)
- **Segundo premio *ex aequo*:** a SARA BRITO

y MÓNICA OTEIZA DA EIRA, alumnas de 11º año de escolaridad en la ES/3 do Entroncamento (Profesor: Almerindo Pereira).

- **Tercer premio:** al alumno LUIS EDUARDO FERNANDES HONRADO, de 9º año de escolaridad en el Agrupamento Vertical de Escolas Macedo dos Cavaleiros (Profesor: Artur Martins).

Premio Pilar Moreno Díaz de Peña a los mejores proyectos de un viaje cultural a España

En esta edición se han presentado 24 trabajos, todos ellos de excelente calidad, 8 más que el año pasado. Los profesores de Español y sus alumnos han elaborado proyectos de viaje a sitios tan distintos como Cangas de Onís o Granada, Barcelona o Tuy.

El jurado, reunido en el Instituto Español *Giner de los Ríos* de Lisboa, ha decidido conceder los siguientes premios:

Primer premio: a la ES/3 Dr. Jaime Magalhães Lima (Aveiro). Profesoras: ANA MARGARIDA VAZ DA SILVA Y DINA MIRIAM DO CARMO JORDÃO.

- **Segundo premio:** a la ES/3 de Anadia (Anadia). Profesoras: NELLY DOS SANTOS MOREIRA, ISABEL LOUREIRO Y DULCINEIA BORGES

- **Tercer premio *ex aequo*:** al Agrupamento de Escolas de Macedo de Cavaleiros. Profesores: CARLA CABRAL FERREIRA Y ARTUR MARTINS; a la EBI de Oliveira de Frades. Profesoras: ANA MARIA PAULO Y CLÁUDIA REIS.



Curso de actualización en la enseñanza de ELE *Universidade de Évora*



Durante los fines de semana del 19 y 20 de marzo y del 16 y 17 de abril, se celebró en la Universidade de Évora el *Curso de actualización en la enseñanza de ELE*, con una duración total de 25 horas. El curso fue organizado por la Consejería de Educación en Portugal y el Instituto Cervantes de Lisboa, en colaboración con la Universidade de Évora y los contenidos desarrollados han sido la repetición del celebrado en Lisboa en 2009, con otros ponentes.

Al curso asistieron 37 profesores de Español del tercer ciclo de E. Básico y de Secundario pertenecientes al grupo de docencia 350, que mostraron gran interés por todo lo tratado en las sesiones en las que participaron activamente. Esta acción de formación tuvo una duración de 25 horas y ha sido reconocida por el CCPFC (Conselho Científico-Pedagógico da Formação Contínua) con un crédito de formación.

Los contenidos y los ponentes del curso fueron los que aparecen a continuación:

Recursos TIC en la Red para la enseñanza del español/Materiales multimedia en la Red; ponente: JUANA MARÍA FEIJÓO (Instituto Cervantes de Lisboa).

Contenidos socioculturales en la clase de español; ponente: SONIA ESPÍNEIRA (EOI de Vigo)

La comunicación oral en el aula de ELE; ponente: JUANA SANMARTÍN (U. de Murcia)

Expresión escrita en ELE; ponente: DANIEL CASSANY (U. Pompeu Fabra).

Montaje teatral de textos breves en la clase de español: una propuesta; ponente: JOANA LLORET (Consejería de Educación en Portugal).

Creación de proyectos para el aula y evaluación; a cargo de los Asesores Técnicos Docentes de la Consejería de Educación en Portugal.

Curso de actualización en la enseñanza de ELE *Universidade do Porto*

Durante los días 7, 8, 14 y 15 de mayo, y con una duración total de 25 horas, se celebró en la Facultad de Letras de la Universidade do Porto el curso *Ensinar Español lengua estrangeira: recursos para a aula*, destinado a profesores portugueses de E. Básico y Secundario. Esta acción de formación ha sido organizada por la Consejería de Educación en Portugal y la Direcção Geral de Inovação e de Desenvolvimento Curricular (DGIDC), del Ministerio de Educación portugués, en colaboración con la Facultad de Letras de la Universidade do Porto. Treinta profesores de Español de todas las regiones educativas portuguesas participaron con gran interés en todas las sesiones y obtuvieron calificaciones muy positivas. El curso está reconocido por los Ministerios de Educación de España y de Portugal, por lo que los participantes obtienen acreditaciones oficiales.

Asimismo, los asistentes desarrollaron una evaluación del curso en general, de los diferentes aspectos organizativos, y de cada una de las ponencias, y la inmensa mayoría de las calificaciones fue de "Excelente" y "Muy bien", lo que muestra un grado muy alto de aceptación del curso, e invita a repetirlo en el futuro con el apoyo de otra Universidad.

Los contenidos y los ponentes del curso fueron los que aparecen a continuación:

Métodos para la enseñanza del español como lengua; ponente: ANDREA RODRÍGUEZ IGLESIAS (U. do Porto).

La gramática en clase de español; ponente: SECUNDINO VIGÓN (U. do Minho)

Los medios de comunicación como recurso didáctico; ponentes: MARTA PAZOS Y MÓNICA BARROS (U. do Porto)

Actividades lúdicas para el aula de ELE; ponentes: MARTA PAZOS Y MÓNICA BARROS (U. do Porto).

La web 2.0 en la enseñanza de ELE; ponente: ANTONIO CHENOLL (U. Católica).

Evaluación, procedimientos e instrumentos; ponente: PILAR NICOLÁS (U. do Porto).

Programa "Profesores El Corte Inglés– Lectores de Español *en universidades portuguesas*

El Corte Inglés, la Fundación Ramón Areces, y la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal han anunciado la convocatoria del programa de PROFESORES "EL CORTE INGLÉS"- LECTORES DE ESPAÑOL EN UNIVERSIDADES PORTUGUESAS para el curso 2010-11. Toda la información sobre este programa (objetivos, bases de la convocatoria) y los requisitos de los candidatos se puede consultar en: <http://www.educacion.es/exterior/pt/es/home/index.shtml>

El plazo de presentación de
solicitudes es **del 9 al 16**
de junio de 2010, ambos
incluidos.



Ampliación del plazo de presentación de unidades didácticas para la revista AZULEJO

La revista de didáctica “Azulejo para el aula de español”, editada por primera vez en 2008 por la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal, amplía el plazo de presentación de colaboraciones de su tercer número hasta el día **15 de septiembre** de 2010.

Las colaboraciones se pueden enviar al Consejo de Redacción de la revista siguiendo estas normas de publicación:

Los dos primeros números de esta revista pueden ser descargados en esta dirección:

<http://www.educacion.es/exterior/pt/es/publicacionesymateriales/materiales.shtml>

NORMAS DE PUBLICACIÓN EN AZULEJO PARA EL AULA DE ESPAÑOL



- Se podrán proponer unidades didácticas relacionadas con la enseñanza del Español lengua extranjera en cualquiera de los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.
 - Los artículos han de ser inéditos. Su extensión será de 8-10 páginas, con tipo de letra Times New Roman 12 y con un interlineado de 1,5. Se entregarán en papel y se enviará una copia por correo electrónico a joana.lloret@educacion.es
 - Las propuestas han de ir introducidas por los siguientes datos:
 - Nivel:
 - Objetivos:
 - Contenidos:
 - Tiempo:
 - Material:
 - Se pueden introducir fotografías, cuadros o trabajos de alumnos.
 - Al final de la unidad se pueden introducir las referencias bibliográficas que se consideren esenciales, citadas como a continuación se indica:
 - APELLIDO/S, Nombre (año de edición): Título del libro subrayado. Ciudad de edición, Editorial. (Colección, si tiene). Si son artículos:
 - APELLIDO/S, Nombre (año): «Título del artículo» entre comillas, en Revista en la que se ha publicado subrayada, número de la revista, páginas que ocupa el artículo.
 - Los autores enviarán los siguientes datos personales: lugar de trabajo, dirección y teléfono personal y del trabajo.
- El equipo de redacción de la revista decidirá, en junio de cada año, la conveniencia o no de su publicación.

Día Mundial de la Poesía - Universidad de Aveiro

Para celebrar el Día Mundial de la Poesía (21 de marzo), el Departamento de Lenguas y Culturas de la Universidad de Aveiro expuso poemas en español, portugués, inglés, alemán, francés, chino y árabe en las vitrinas del departamento.

Asimismo, el viernes día 19, a las 14:00, se realizó una lectura de poesía en todas las lenguas organizada por los lectores del *DLC*.

En ella, los alumnos tuvieron la oportunidad de escuchar a sus compañeros recitando tanto poemas de autores reconocidos, como de su propia autoría.



Alumnos de español leyendo poemas propios y de autores españoles

Semana Intercultural de las Lenguas — I.P de Braganza

En colaboración con el programa Profesores “El Corte Inglés” - Lectores de Español en universidades portuguesas



La lectora Mairán Paiva durante su ponencia

Del 3 al 7 de mayo se celebró la Semana Intercultural de las Lenguas del IPB Braganza, en la sede de la Facultad de Educación.

La organización corrió a cargo del Departamento de Lenguas Extranjeras de la Facultad y ofreció un programa variado de comunicaciones impartidas por los profesores del centro. El programa fue el siguiente:

Lunes, día 3: Dominique Guillemain – «Les emprunts étrangers de la langue française», sala 1.9 – 17.30

Martes, Día 4 : Elisabete Silva – "Our Burmese days: a personal odyssey in the context of the British colonial past", sala 0.28 – 16h

Miércoles, día 5: Marián Paiva – “La movida madrileña de los años 80”, sala 1.40 – 11.30

Jueves, día 6 : Isabel Chumbo – “20 anos da queda do muro de Berlim: interferências na cultura alemã”, sala 1.40 – 10:00

Viernes, día 7: Cláudia Martins – “Gimme: Borrowings into the English language”, sala 1.40, hora 10:00

En su ponencia, la lectora de español Marián Paiva dedicó la sesión formativa a dotar de conocimientos culturales al auditorio sobre la movida madrileña, así como a aportar datos históricos y sociales para contextualizar el fenómeno.

Se trató de un seminario teórico- práctico, donde en la primera parte se acercó al público al ámbito y significado de "movida" en la época de la Transición española, y en la segunda, se favoreció una inmersión en la dimensión musical de la misma, con una orientación teórica-práctica sobre los grupos y artistas.

Finalizó con una actividad de explotación didáctica para consolidar los conocimientos de la comunicación y sintetizarlos entre alumnos e interesados.



CONSEJERÍA DE EDUCACION

Asturias y Andalucía en la Universidad de Coímbra

En colaboración con el programa Profesores “El Corte Inglés” - Lectores de Español en universidades portuguesas



La profesora Izabela Ponulak durante su ponencia



La profesora Agnieszka Korobczak durante su ponencia

Informa Juan Carlos Casañ (Coímbra)

Con el objetivo de enriquecer la asignatura de “Cultura Española 1” de la licenciatura en Lenguas Modernas de la Universidad de Coímbra, se invitó a dos profesoras a dar sendas charlas de una hora de duración sobre dos Comunidades Autónomas. El 3 de mayo la profesora de la Universidad de Wrocław (Polonia) Izabela Ponulak hizo una exposición sobre Asturias y sobre uno de los asturianos más reconocidos: Gaspar Melchor de Jovellanos.

Dos semanas más tarde, el 17 de mayo, la profesora de la Universidad de Wrocław, Agnieszka Korobczak, dio una charla sobre la Comunidad Autónoma de Andalucía.

En ambos casos, para favorecer el seguimiento de las ponencias, las profesoras prepararon un resumen de sus ponencias que se puso a disposición de los estudiantes.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

Formación de lectores: taller sobre la didáctica de las grabaciones audiovisuales en el aula de ELE

El pasado día 28 de mayo, viernes, de 15 a 19 horas Juan Carlos Casañ, lector de español “El Corte Inglés” en la Universidad de Coimbra, impartió un taller sobre la didáctica de las grabaciones audiovisuales para desarrollar la comprensión oral en el aula de lenguas extranjeras al que acudieron los lectores de español ECI y AECID en las universidades portuguesas. La acción formativa transcurrió en el Centro de Recursos de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Lisboa. Se trataron cuestiones como las características formales de

las grabaciones audiovisuales, los procesos de comprensión oral, la distinción entre comprensión auditiva y audiovisual del MCER, la importancia de la comprensión auditiva y audiovisual, los límites de la *working memory*, y se propuso una secuencia de explotación didáctica de grabaciones audiovisuales. A continuación, se analizaron diferentes materiales audiovisuales para la clase de ELE y, para terminar, hubo una sección de trabajo en grupo dedicada a la explotación didáctica de grabaciones audiovisuales para el aula de ELE.



Escena del cortometraje *El columpio*



Video en Youtube sobre la elaboración de una tortilla de patatas

Última sesión: Tertulia literaria - Universidad de Aveiro



El club de lectura en español de la Universidad de Aveiro ha celebrado varios encuentros a lo largo de estos meses. En marzo, se estrenó con *La soledad era esto*, de Juan José Millás, en una sesión a la que acudieron tanto alumnos del Departamento de Lenguas y Culturas de la Universidad como público externo interesado. La siguiente sesión, *La vida es sueño*, de Calderón de la Barca, se realizó en abril y mayo, por duplicado, para favorecer la asistencia de alumnos y público en general. El 8 de junio a las 16:00, se celebró una lectura de poesía en lengua española dirigida principalmente a los estudiantes de “Espanhol VI”, abierta también a toda la comunidad académica. En ella, hubo razones para la poesía, se discutió por qué a menudo este género suscita recelo y poco interés. Para terminar, los alumnos recitaron y comentaron poemas en español elegidos libremente.

La última sesión, *Los girasoles ciegos*, de Alberto Méndez, se realizará **en julio** en el lugar de encuentro habitual: la Asociación Cultural Mercado Negro. Para más información: beatrizm@ua.pt

Como media, a cada sesión han acudido seis alumnos que, además de leer y comentar la obra, la han relacionado con otros productos culturales: música, cine, poesía en otras lenguas y teatro.

Organización:

Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro, Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal y Lectorados AECID.

Moderadora: Beatriz Moriano, lectora AECID.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN





EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN PORTUGAL

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN